



# LASEP

## École fondamentale

### BIO 3

2017 - 2018

Calendrier sportif provisoire 2017-2018  
Football-Indoor à la Coque  
Butzendag  
Réunion du CA du 25.09.2017



paraît 10 fois par  
année scolaire  
imprimé par nos soins

**L A S E P**  
3, route d'Arlon  
L-8009 Strassen

**Tél 48 55 70**  
**Gsm 691 58 77 76**  
**ou 691 48 55 70**

**Fax 48 54 47**  
**info@lasep.lu**  
**www.lasep.lu**

# Calendrier sportif provisoire 2017 - 2018

## 1<sup>er</sup> trimestre

Jeudi 26.10.	Cross National à Diekirch <i>Congé de la Toussaint</i>	C1-C4
Jeudi 16.11.	Football-Indoor à la Coque	C4
Mardi 21.11.	Butzendag à Steinsel	C1-C2
Jeudi 23.11.	Butzendag à Harlange	C1-C2
Jeudi 30.11.	Butzendag à Esch/Alzette	C1-C2
Jeudi 7.12.	Promotion « Easy-Volleyball » à Strassen <i>Vacances de Noël</i>	C3-C4

## 2<sup>e</sup> trimestre

Jeudi 11.1.	Promotion « Danz »	C1-C2
Jeudi 18.1.	Fun-Athletics à la Coque	C3-C4
Mardi 23.1.	Fun-Athletics à la Coque	C3-C4
Mardi 30.1.	Promotion « Danz »	C1-C2
Mardi 6.2.	Promotion Basketball <i>Congé de Carnaval</i>	C3-C4
Jeudi 8.3.	Butzen à la Coque	C1-C2
Jeudi 15.3.	Fête de Handball	C3-C4
Mardi 20.3.	Schwammspiller	C1-C4
Jeudi 22.3.	Schwammspiller	C1-C4
Mardi 27.3.	Schwammspiller <i>Vacances de Pâques</i>	C1-C4

## 3<sup>e</sup> trimestre

Mardi 24.4.	Spillcross régional	C1-C4
Jeudi 3.5.	Spillcross régional	C1-C4
Jeudi 17.5.	Olympiad mam Sporty à la Coque <i>Congé de la Pentecôte</i>	C1-C4
Jeudi 14.6.	Fête de Football	C3-C4
Vendredi 6.7.	Journée des dirigeants	

# Football Indoor - Championnat 2017 - 2018

## pour équipes scolaires mixtes\* (cycle 4)

### le jeudi, 16.11.2017 à la Coque (Gymnase)

### 14:00 - 17:45

**\*Attention!! Une équipe mixte est composée de 8 à 10 joueurs dont au moins 2 enfants licenciés de chaque sexe.**

## Règlement

- Un secrétariat est ouvert à partir de 13.30 heures pour vérifier la fiche d'inscription de chaque équipe (inscription des enfants sur la licence collective)
- Les dirigeants sont priés d'apporter une copie de la licence collective de leur AS **actualisée et validée** au préalable par le secrétariat général.
- Les enfants doivent être licenciés au moment de la date limite d'inscription pour pouvoir participer au championnat de football.
- Nombre maximal d'équipes: 16
- Une équipe par AS en principe! Une AS peut inscrire une deuxième équipe **sous réserve des disponibilités**. Dans ce cas les joueurs ne seront plus interchangeables après le début des rencontres.
- Une équipe est composée **de 8 à 10 joueurs dont au moins 2 enfants licenciés de chaque sexe**.
- **5 joueurs évoluent sur le terrain (minimum 1 enfant licencié de chaque sexe): 1 gardien et 4 joueurs**.
- Un **maximum de deux débutants** peut jouer dans une équipe « scolaires ».
- Les **licenciés minimes** peuvent faire partie de l'équipe « scolaires » sous condition **qu'un seul minime** n'évolue sur le terrain.
- Une équipe incomplète peut participer au championnat et se compléter le cas échéant par un ou plusieurs joueurs d'une autre AS. Elle est alors classée hors-concours.
- Le secrétariat général, en concertation avec les organisateurs de la fête sportive, peut annuler ce tournoi de football indoor avant 10.00 heures, si les conditions météorologiques sont trop mauvaises.
- Le Conseil d'Administration décline toute responsabilité en cas de vol ou de perte.
- Tout cas non prévu par le présent règlement sera tranché par les organisateurs de la fête sportive ainsi que par un membre du secrétariat général de la LASEP.
- Les matchs sont dirigés par des arbitres neutres.
- Les matchs sont disputés avec un ballon « Indoor-Lowbound » (Règlement FLF)



Folgend Aktivitéite ginn an engem Punktesystem fir d'Bestëmmen vun de Gewënner vum Football-Fest bewäert: **Matcher, Speed Kick, Fussball-Basket, Hittercher schéissen a Jongléieren.**

Dee Punktesystem fir all Aktivitéit erméiglecht:

- de Spiller de ganzen Nomëtteg aktiv ze sinn, an hir gesamt Ball-geschécklechkeet ze präifen.
- enger Equipe mat guddem Teamgeescht méi Gewënnchancen géintwärt enger Equipe mat eenzelnen erausragende Spiller anzeraumen.
- engem motivéierte Spiller, deen sech am Match net esou behaapte kann, och d'Méiglechkeet ze bidden, een Erfollegserliefnes ze hunn, andeems hien an Ateliere fir seng Equipe punkte kann.

## Match

- Gespillt gëtt mat engem Indoor-Lowbound-Ball (Règlement FLF).
- All Fräistouss kann direkt an de Goal geschoss ginn. Et gëtt also keen indirekte Fräistouss.
- Wann de Goalkeeper als Leschten de Ball beréiert éier en an de Goalaus geet, gëtt et Corner.
- Wann de Ball de Plafong beréiert, kritt déi Equipe, déi net als Lescht um Ball war, en Astouss mam Fouss op där Héicht vum Terrain, wou de Ball de Plafong beréiert huet.
- All „Aworf“ gëtt als Astouss mam Fouss gespillt, an däerf net direkt an de Goal geschoss ginn.
- De Goalkeeper däerf de Ball nom Goalaus nëmme mat der Hand geheien, awer net iwwert d'Mëtt.
- De Goalkeeper dierf e Ball, deen hie fänkt, net aus der Hand mam Fouss no vir schéissen.
- Eng Réckgab un de Goalkeeper zitt en direkte Fräistouss op der Strofraumlinn mat sech.
- De Strofstouss gëtt vun der Strofraumlinn aus geschoss.
- D'Matcher daueren 8 Minutten ouni Paus.
- **Tackling an der Hal ass absolut verbueden !!**
- De Fairplay steet natierlech un éischer Plaz.
- Fir d'Klassément zielt:

eng Victoire	5 Punkten
ee Gläichspill mat Goaler (1-1 ; 2-2 ; a.s.w.)	3 Punkten
ee Gläichspill ouni Goaler (0-0)	2 Punkten
eng Néierlag mat Goaler ( 3-5; 1-2; a.s.w.)	1 Punkt
eng Néierlag ouni Goal (0-1; 0-2; a.s.w.)	0 Punkten

## Speed Kick

- All Spiller schéisst an ee Goal; d'Schosskraaft gëtt elektronesch gemooss.
- All Equipe schéisst 20 mol. All Spiller schéisst 2 bis maximal 3 mol.
- D'Vitesse ginn zesumme-gerechent.

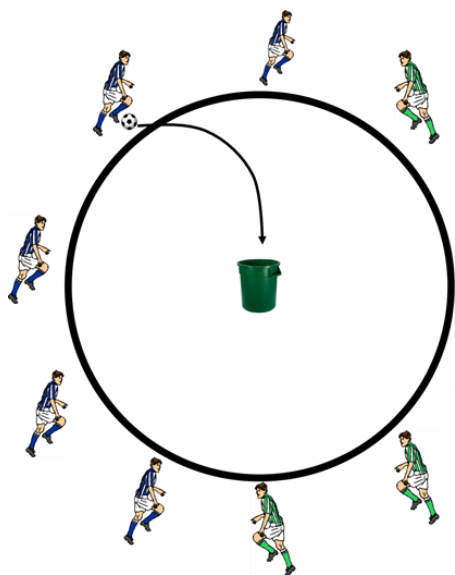


## Fussball-Basket

D'Ekipp steet ronderëm ee Krees vu 5m Duerchmiesser.

Deen 1. Spiller fänkt un, a probéiert de Ball an eng grouss Poubelle ze **käppen**. Geet de Ball net eran, esou ass dee Spiller als nächst un der Rei, bei deem de Ball ukënnt. Deen dierf de Ball net passen, mee muss da selwer probéieren, de Ball eran ze käppen.

Et dierf net iwwer getrëppelt ginn, soss zielt de Versuch net, wann de Ball era geet.



De Ball gëtt bei all Versuch vum Spiller selwer mat der Hand an d'Luucht gehäit fir en an d'Poubelle ze käppen.

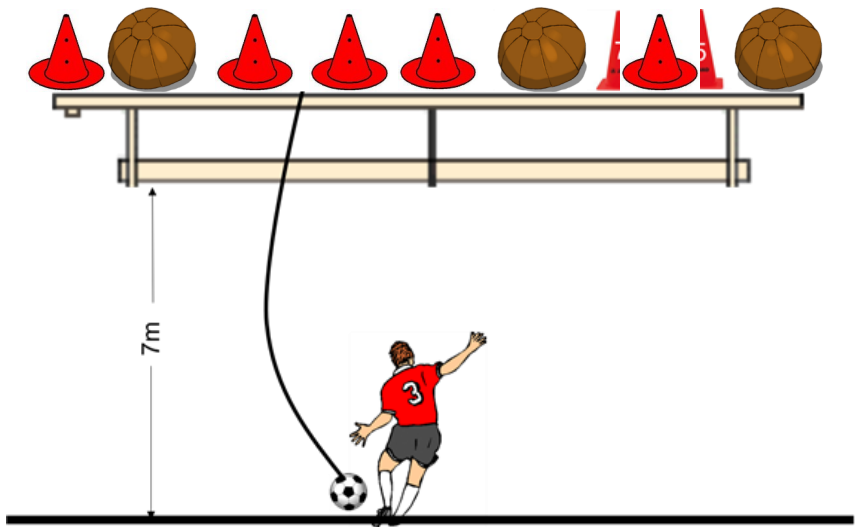
Fir all Treffer gëtt et 1 Punkt, deen dann duerno matt verrechent gëtt.

Den Atelier dauert 4 Minutten; et muss also viru gemaach ginn, wann ee vill Punkte wëllt kréien.



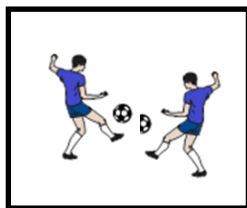
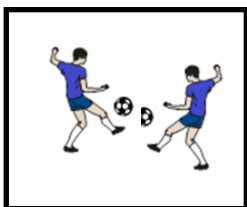
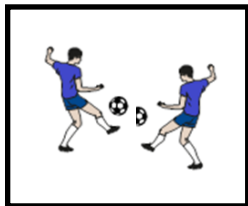
## Hittercher schéissen

- D'Kanner mussen vun enger Linn, déi 7 Meter vun enger Bänk ewech ass, probéieren Hittercher an Medezinbäll ze treffen.
- Pro **Hittchen oder Medezinball**, dee vun der Bänk geschoss gëtt, gëtt et 1 Punkt.
- All Kand huet 5 Versich. Wann d'Hittercher an d'Medezinbäll all erof geschoss gi sinn, dann ginn se erëm all op d'Bänk gestallt, an et geet vun vir un, esou laang, bis all Spiller seng 5 Schëss gemaach huet.
- Gëtt ee Ball widder d'Bänk geschoss, an et falen Hittercher an/oder Medezinbäll erof, esou ginn déi erëm op d'Bänk gestallt. Den Hittchen an/oder Medezinball muss scho getraff ginn, fir datt een d'Punkte kritt.
- Zum Schluss ginn d'Punkten all zesumme gerechent an duerch d'Unzuel vun de Spiller gedeelt.



## Jongléieren

- **Zwee Spiller** jongléieren de Ball zesummen an engem begrenzten Raum vun 3 x 3 m, d.h. si halen de Ball an der Lut, awer no all Ballkontakt (ouni Hänn natierlech) **muss** de Ball 1 mol (an net méi!) de Buedem beréieren. All Koppel huet 2 Versich; dee beschte Versuch zielt.
- D'Jonglage vun der ganzer Equipe (vu 5 Koppelen) ginn zesumme gerechent; aus Zäitgrënn gëtt ee Maximum vu 25 Jonglage pro Koppel festgeluecht. De Ball däerf eng agezeechent Zone vun 3m x 3m net verloossen, soss gëtt opgehal mat zielen. Et däerf net zwee mol genau déiselwecht Koppel-Konstellatioun untrieden.



## Punktesystem

Bei Gläichstand beim Schlussresultat zielt Folgendes:

- 1) Torverhältnis am Generalklassement vun de Matcher
- 2) déi meeschte geschosse Goaler am Generalklassement vun de Matcher
- 3) 7 Meter-Schéissen

## Oflaf

All Equipe kritt een Zäitplang no deem si sech muss an deene verschiddenen Atelierien afannen.

Déi Equipen, déi Paus hunn, däerfen sech net bei engem Atelier ophalen, mee müssen op den **Tribune waarden**, bis si erëm an den Asaz kommen. Do kënnen si sech fir deen nächste Match prett maachen.

## Esprit LASEP

D'Matmaache vun all Spiller, den Teamgeescht an de Fairplay si bei der LASEP prioritär !!

[inscriptions@lasep.lu](mailto:inscriptions@lasep.lu)



pour le **lundi 6 novembre 2017**  
au plus tard

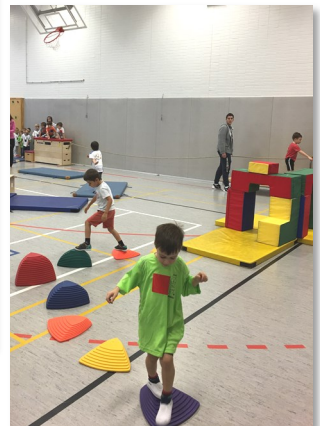
***Veuillez indiquer:***

- ***le nom de l'AS***
- ***le nom, l'adresse électronique et le numéro de téléphone du dirigeant responsable***

# Grousse Butzendag vun der LASEP fir de Cycle 1 an 2

1. De grouse BUTZENDAG vun der LASEP fir C1 an C2 ass dënsches, den 21. November zu Steesel, donnesches, den 23. November zu Harel an donnesches, den 30. November zu Esch-Lalléng.
2. De grouse BUTZENDAG vun der LASEP soll Freed machen, ons Butzen sollen d'Aventure Sport erliewen an enger Hal mat ville Kanner, vill méi ewéi 20.
3. An de Sportshale ginn d'Kanner agedeelt queesch duerch déi eenzel Sektione mat engem Responsable pro Grupp.
4. An der Hal gi gläichzäiteg verschidden Atelierer ugebueden an d'Gruppen triede mateneen un a wiesselen no enger bestëmmter Zäit.
5. D'AS, déi esou ee Butzen-Nomëtteg organiséiert, kritt eng finanziell Hëllef vu 25€.
6. Et wier flott, wann d'Kanner zesumme mat hiren Dirigeanten, éier si op déi verschidden Atelierer verdeelt ginn, e puer Minutten op eng flott Musek waarm gemat kéinte ginn. Duerno soll et direkt lass goen.

Responsable Butzen: Goergen Claudine / Vallé Tania





# Grousse Butzendag vun der LASEP

## fir de Cycle 1 an 2

- **Steinsel, le mardi 21 novembre 2017**  
**de 13.45 à 15.15 et de 15.30 à 17.00 heures**  
(hall sportif « Alain Marchetti »: 10, Rue des Vergers, 7339 Steinsel)  
**2 séances de 90 minutes pour 120 enfants au maximum par séance**
- **Harlange, le jeudi 23 novembre 2017**  
**de 13.45 à 15.15 et de 15.30 à 17.00 heures**  
(complexe sportif Harlange: 15, rue Mgr. Fallize, L-9655 Harlange)  
**2 séances de 90 minutes pour 100 enfants au maximum par séance**
- **Esch-Lallange, le jeudi 30 novembre 2017**  
**de 13.45 à 15.15 et de 15.30 à 17.00 heures**  
(centre omnisports « Henri Schmitz »: Blvd H. Clement, L-4064 Esch/Alzette)  
**2 séances de 90 minutes pour 120 enfants au maximum par séance**



[inscriptions@lasep.lu](mailto:inscriptions@lasep.lu)

-> à partir du **jeudi 26 octobre 2017 19h00**

-> pour le **lundi 13 novembre 2017** au plus tard

***Veuillez indiquer:***

- ***le nom de l'association sportive***
- ***les noms de tous les dirigeants***
- ***le numéro de téléphone et l'adresse email du dirigeant responsable***
- ***le nombre de participants du C1 au C2***

# Rapport de la réunion du CA du 25 septembre 2017

## Rapport de la réunion du CA de la LASEP

du lundi, 25 septembre 2017 à Strassen

Présences: Jander Tom, Kimmel Steve, Kuhn-Di Centa Nicole, Marx Steve, Peters Sally, Rath Marcel, Resslering Carole, Rippinger Joëlle, Schneider Gilbert, Stoos Carole, Wesquet Stéphanie

Invités: Bintener Carlo, Czerwinski Michel, Grethen-Lanter Michèle, Lorang Danielle

Excusés: Gierenz Steve, Lehnen Maximilien, Müller Jacques, Punnel Véronique

### 0. Présentation : Young Walkers' Day et Cross National

Young Walkers' Day à Leudelange (Kockelscheuer)	Le Young Walkers' Day aura lieu à <b>Leudelange (Kockelscheuer)</b> en date du <b>jeudi 19 octobre 2017</b> en collaboration avec la FLMP. Le parcours initial a été changé et comprend maintenant <b>trois circuits</b> . <b>Gilbert Schneider se chargera des boissons et des fruits</b> pour les participants. Le secrétaire général informe les membres que <b>la Ville de Luxembourg n'a toujours pas donné son accord quant au stationnement des bus sur le P+R Kockelscheuer</b> . Il est rappelé d'une manière générale que <b>les organigrammes des différentes manifestations sont à envoyer un mois d'avance aux auxiliaires LASEP</b> .
Cross National à Diekirch	Comme l'année passée, le Cross National aura lieu à <b>Diekirch</b> et <b>débuttera à 15h00</b> . Les problèmes de l'édition 2016, notamment au niveau de <b>l'accueil</b> et de <b>la zone d'arrivée</b> , ont été pris en compte au moment de la préparation de la manifestation. <b>Nicole Kuhn-Di Centa demande à la commune</b> pour obtenir de l'aide de la part du service technique et <b>Michèle Grethen commande les médailles (14 x 3)</b> pour les vainqueurs des différentes courses. <b>Gilbert Schneider organisera les bouteilles d'eau</b> pour les participants.

### 1. Communications du président

	Marcel Rath espère que tous les membres du CA ont passé d'agréables vacances d'été et qu'ils se sentent prêts pour commencer cette nouvelle année scolaire avec plein d'entrain.
--	--

### 2. Informations du secrétariat général

Letz be healthy	Le <b>CA donne son aval</b> pour une <b>coopération au niveau publicitaire</b> entre la LASEP et le magazine « Letz be healthy ».
Réunions pour les secrétaires	Les réunions pour les secrétaires auront lieu le <b>3 octobre à Strassen</b> et le <b>4 octobre à Kopstal</b> à chaque fois à 19h00. Les sujets principaux seront : le « Bummelbus », les informations générales du secrétariat, les « Fun-Athletics » et le « klengje Rettungsschwëmmer ».
Nouveaux bureaux	Le secrétariat général a emménagé dans les nouveaux bureaux dans la maison des sports.
Premiers secours	À partir de la rentrée scolaire, <b>Mesdames Regina Mauer et Josiane Flick seront responsables pour les premiers secours</b> lors des manifestations officielles de la LASEP. Un grand merci à Mme Mireille Ludovicy pour tous les services rendus à la LASEP lors des dernières années.

	Nicole Kuhn-Di Centa informe les membres du CA d'une <b>réunion avec Georges Ney, président du collège des directeurs de région, en date du 25 septembre 2017.</b>
Tournoi « Streetsoccer »	Dans le cadre d'une inauguration, un groupe de huit enfants du cycle 4 de <b>Sandweiler</b> pourra participer à un tournoi « Streetsoccer » à <b>Trèves</b> sur initiative de Théo Lamberts le <b>vendredi 20 octobre</b> entre 11h00 et 15h00.

### **3. Rapport de la réunion de la CF du 7 juillet 2017**

contrôle des décomptes	<b>Un grand merci aux membres de la CF</b> pour le contrôle des décomptes et leur travail exemplaire. Quelques petites réclamations ont été constatées et corrigées.
tapis de souris	<b>La commande</b> des tapis de souris pour tous les dirigeants et membres des commissions <b>est approuvée.</b>
participation aux frais de transport	<b>Notre demande concernant la participation aux frais de transport</b> pour les manifestations « Young Walkers' Day » et « Cross National » <b>a été accordée par le Ministère du Développement durable.</b>

### **4. Rapport de la réunion de la CTS du 21 septembre 2017**

Football-Indoor à la Coque	À l'exception des manifestations de la LASEP évoquées en début de réunion, le tournoi « Football-Indoor » a figuré sur l'ordre du jour de la CTS. <b>La manifestation aura déjà lieu le 16 novembre pour des raisons de disponibilité de la Coque.</b> Seize équipes pourront participer et <b>Jacques Müller se chargera des coupes et des médailles.</b>
Butzendeeg	Gilbert Schneider propose le <b>thème d'une « expédition polaire »</b> pour les « Butzendeeg » qui se dérouleront à Steinsel, Esch/Alzette et Harlange.
Recueil des règlements	Le recueil des règlements devra être révisé, restructuré et <b>finalisé avant le congé de la Toussaint.</b>
De klenge Rettungsschwëmmer	Carlo Bintener, responsable au sein de la CTS pour la natation, présente aux membres du CA une <b>vidéo reprenant les aptitudes nécessaires pour obtenir le « klenge Rettungsschwëmmer ».</b> Ce document audiovisuel pourrait avoir un <b>but pédagogique</b> pour sensibiliser des acteurs engagés dans l'enseignement à des exemples de bonne pratique. En vue d'une publication de la vidéo à des fins pédagogiques, <b>une fiche demandant l'accord parental</b> sera préparée par le secrétariat général.

### **5. Brochure LASEP**

	<b>Le texte élaboré</b> par le secrétaire général <b>est corrigé puis approuvé</b> par le CA et sera envoyé à Paulette Kauffmann chargée de la mise en page de la brochure LASEP.
--	---

### **6. Divers**

	La prochaine réunion du CA aura lieu lundi, 23 octobre 2017 à 18h00 à Strassen.
--	---

Steve Kimmel  
secrétaire général - LASEP

## Les partenaires de la LASEP



KONICA MINOLTA

2, rue Léon Laval Z.A. am Bann L-3372 Leudelange  
Tél. : 26 380-1 | Fax : 26 380-380  
info@ck-online.lu | [www.ck-online.lu](http://www.ck-online.lu)  
CK - Groupe Charles Kieffer

G R O U P E  
  
CHARLES KIEFFER

# Letz be healthy

Magazine santé 100% luxembourgeois



Comité Olympique et  
Sportif Luxembourgeois



**lalux**  
ASSURANCES



voyages  
**emile weber**

[www.voyages-weber.lu](http://www.voyages-weber.lu)

éischtklasseg reesen